



32. BREISGAU TRIATHLON IN MALTERDINGEN



Am Sonntag, den 20.08.23 findet der 32. Breisgau Triathlon in Malterdingen und Umgebung statt

Wir freuen uns sehr, den Breisgau Triathlon auch in diesem Jahr wieder ausstrahlen zu können.

Für die beiden Strecken durch unsere schöne Region sind für die nunmehr 32. Ausgabe knapp 400 EinzelstarterInnen und 9 Staffeln gemeldet.

Die traditionelle Mitteldistanz wird über 2 km Schwimmen, 80 km Radfahren und 21 km Laufen ausgetragen. Hier werden in diesem Jahr auch die Baden-Württembergischen Meisterschaften der Mitteldistanz abgehalten. In diese Wertung fließen alle Ergebnisse derjenigen TeilnehmerInnen mit ein, die einen gültigen Startpass aus dem Landesverband Baden-Württemberg besitzen. Darüber hinaus besteht die Möglichkeit, die Strecke der Mitteldistanz im Staffel-Format zu absolvieren, um so die drei Disziplinen aufzuteilen. Auf die AthletInnen der Kurzdistanz warten 700 m Schwimmen, 32 km Radfahren und 5 km Laufen.

Der erste Startschuss im Massenstart-Format fällt im Müllersee in Riegel um 10 Uhr (Mitteldistanz und Staffel). Die Kurzdistanz geht im Anschluss um 10:50 Uhr ins Wasser.

Nicht nur für alle AthletInnen ist der Breisgau Triathlon ein echtes Erlebnis. Auch für ZuschauerInnen und Triathlon-Interessierte ist rund um den Malterdinger Sportplatz einiges geboten. So befindet sich der Zieleinlauf direkt im Malterdinger Stadion und kann live miterlebt werden. Außerdem ist in unserem Catering-Bereich für euer leibliches Wohl bestens gesorgt.

Wir freuen uns über euer Kommen. Sei es am Müllersee in Riegel, an den Strecken rund um Malterdingen oder dem Zieleinlauf direkt auf dem Malterdinger Sportplatz.

Alle Informationen rund um den Wettkampf findet ihr auch unter www.breisgau-triathlon.de.

Euer Breisgau Triathlon Orga-Team des TNB Malterdingen.

STRASSENSPERRUNG - 32. BREISGAU TRIATHLON AM 20.08.2023

Aufgrund des Breisgau Triathlons sind am Sonntag, den 20.08.23 folgende Straßen gesperrt:

von 09:30 – ca. 14:30 Uhr:

Hecklinger Straße, Hauptstraße, Talmweg, L113 (Malterdingen-Freiamt) bis Abzweigung **Kirnhalde** und **K 5139 Kirnhalde** bis Abzweigung **K 106 Bleichheim**.

von 09:30 - ca. 16:15 Uhr:

Riegeler Straße (Brücke), Köndringer Straße, Am Sportplatz, Im Kreuzfeld

Bitte halten Sie in dieser Zeit die genannten Straßen frei. Es gilt ein absolutes Fahr- / Parkverbot auch für Anwohner, deren Grundstücke im Wettkampfbereich liegen. Sollten Sie an diesem Tag unbedingt ausfahren müssen, bitten wir Sie, vorzeitig Ihr Fahrzeug außerhalb der angegebenen Zone zu parken.

Mögliche Unannehmlichkeiten bitten wir zu entschuldigen und bedanken uns schon jetzt für Ihr Verständnis und Ihre Rücksichtnahme.

Ihr TNB Malterdingen e.V.

Gemeindeverwaltung Malterdingen

Zentrale verbindet mit allen Stellen: 07644/9111-0, Fax: 07644/9111-30

Sprechzeiten: Montag bis Freitag, 8:00 - 12:00 Uhr

Mittwoch zusätzlich 15.30 - 18.00 Uhr

Bürgermeister	Hartwig Bußhardt bgm@malterdingen.de	9111-15	Anweisungen, Gebühren, Beiträge, Gewerbe	Magdalena Schmider	9111-25
Rechnungsamt, Friedhofsverwaltung	Heiko Schuler	9111-11	Liegenschaften	Birgit Dehmer	9111-19
Rechnungsamt, Verbrauchsabrechnung, Holzverkauf	Luca Benedikt	9111-12	Amtsbote, Marktmeister	Rüdiger Keller	9111-22
Hund- und Vergnügungssteuer			Bücherei	Elke Fellmann	9297284
			Dorftreff „KaffeeSatz“	Inge Streblov	01511/1809522 9297285
				dorftreff@malterdingen.de	
Gemeindekasse, Gewerbe-/Grundsteuer	Stefan Engler	9111-13	Kernzeit-/ Nachmittagsbetreuung	Grundschule	0176/97738380
Einwohnermeldeamt Passamt	Nicole Eifert-Henselmann	9111-14	Gemeindebauhof		4070
				Günter Hirsch	0172/282 5195
				Markus Grafmüller	0176/3443 1501
Standesamt, Soziales, Mitteilungsblatt	Barbara Rappold	9111-17	Forstverwaltung	Bernhard Schultis	07641/49627
			(telefonisch erreichbar:	Fax:	07641/933174
Hauptamt, Bauamt,	Martin Klomfaß	9111-18		Donnerstag	17:00 bis 18:00 Uhr)
				b.schultis@landkreis-emmendingen.de	

Störungsmeldungen

Stromversorgung Netze BW	0800/3629-77	Gasversorgung Badenova AG & Co.KG.	0800/2767767
Wasserversorgung Malterdingen	0151/12298398		

Notruftafel

Polizei	110
Polizeiposten Kenzingen	9291-0
Kriminalkommissariat Emmendingen	07641/582200
Feuerwehr / Rettungsdienst (Leitstelle Emmendingen)	112
Feuerwehrkommandant Reiner Mundinger	4147
Krankentransport	19222
Giftnotrufzentrale	0761/2704361
Technisches Hilfswerk (THW)	07641/2181
Pfarrämter:	
Evangelisches Pfarramt Malterdingen	286
Katholisches Pfarramt Hecklingen	344
Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst	0761/12012000
www.kvbawue.de/buerger/notfallpraxen	
Zahnärztlicher Notfalldienst	01803/222555-70
Frauen-Notruf	07641/932555
Fachstelle Sucht - Beratung, Behandlung, Prävention	
Hebelstr. 27, Emmendingen	07641/9335890
Erstgespräche nach telefonischer Vereinbarung	
Kirchliche Sozialstation Stephanus Teningen	
Tscheulinstr. 4	07641/962698-21
Fax:	07641/962698-29

In dringenden Notfällen sollte der diensthabende Arzt gerufen werden.

Apothekennotdienst:

Apothekennotdienst im Internet: www.aponet.de
oder Tel.: 22833 von jedem Handy ohne Vorwahl,
Festnetz: 0800 00 22 8 33 (kostenfrei)

Tierärztlicher Sonntagsdienst:

Samstag, 19. August 2023 und Sonntag, 20. August 2023

Dr. Ellen Tietz, Waldkirch
07681/494936

Tierärztlicher Kleintiernotdienst

werktags von 18:00 – 8:00 Uhr

Informationen hierzu erteilt der Haustierarzt.

Impressum

Herausgeber: Gemeindeverwaltung 79364 Malterdingen

Anzeigen können aufgegeben werden unter standesamt@malterdingen.de.

Verantwortlich für den Inhalt mit Ausnahme des Anzeigenteils: Bürgermeisteramt Malterdingen

Für sonstige Beiträge sind die jeweiligen Einsender selbst verantwortlich.

Verantwortlich für den Anzeigenteil/Druck: Primo-Verlag Anton Stähle GmbH & Co. KG, Meßkircher Straße 45, 78333 Stockach,
Telefon 07771/9317-1, Telefax 07771/931740, E-Mail: anzeigen@primo-stockach.de, Homepage: www.primo-stockach.de



MITTEILUNGEN DES LANDRATSAMTES

Wichtige Informationen zur Entsorgung von Lithiumionenakkus

Das Lithiumionenakkus brandgefährlich sein können, dürfte sich mittlerweile herumgesprochen haben. Bei Kurzschluss, mechanischen Beschädigungen oder bei großer Hitze können Lithiumionenakkus in Brand geraten. Aus diesem Grund ist bei der Entsorgung dieser Batterien und der dazugehörigen Elektrogeräte einiges zu beachten:

- Um Bränden, insbesondere in den Recyclinganlagen vorzubeugen, müssen die Lithiumionenakkus, egal welcher Größe, vor der Entsorgung der Elektrogeräte immer aus den Geräten entfernt werden. Batterien und Akkus werden getrennt von den Elektrogeräten gesammelt und entsorgt,
- Elektrogeräte mit fest eingebauten Lithiumionenakkus, bei denen sich die Batterien nicht entfernen lassen, werden auf den Recyclinghöfen in extra Behältern, getrennt von den übrigen Elektrogeräten, gesammelt.
- Um bei den getrennt gesammelten Lithiumionenakkus Kurzschlüsse zu vermeiden, müssen die Pole der Akkus abgeklebt werden, bevor diese am Recyclinghof oder an anderen Batteriesammelstellen abgegeben werden können.
- Bei sichtbar beschädigten Lithiumionenakkus, insbesondere bei denen, bei denen das Gehäuse schon aufgebläht ist, ist besondere Vorsicht geboten. Diese sollten in einem Plastikbeutel verpackt direkt den Recyclinghofbetreuern übergeben werden.
- Niemals sollten Elektrogeräte und Batterien in der Mülltonne entsorgt werden!

Übrigens: Lithiumionenakkus von Pedelecs und E-Bikes zählen aufgrund ihrer Größe zu den Industriebatterien. Diese werden an den Recyclinghöfen nicht angenommen. Jede Verkaufsstelle von E-Bikes und E-Bike-Batterien ist gesetzlich verpflichtet, diese Akkus kostenfrei vom Endverbraucher zurückzunehmen.

Feldtag auf dem ökologischen Versuchsfeld bei Forchheim a. K.

Das Landwirtschaftliche Technologiezentrum Augustenberg am Kompetenzzentrum Ökologischer Landbau Baden-Württemberg (KÖLBW) stellt am Dienstag, 29. August 2023 ab 18 Uhr bei Forchheim am Kaiserstuhl seine Versuche zum ökologischen Landbau vor. Unter anderem geht es um Landessortenversuche zu Körnermais und Sojabohnen (früh und sehr früh), um Anforderungen für die Vermarktung von Öko-Körnermais zur Lebensmittelherstellung, um Sortenversuche zu Kichererbsen und um produktionstechnische Versuche beim Schwefeldüngungsversuch Rispenhirse, Blattdünger und Biostimulanzien im Körnermais. Die Teilnahme ist kostenlos. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Weitere Informationen gibt es bei Verena Preußner, 07641/957890-24.

ANFAHRT:

A5 Abfahrt Riegel, rechts abbiegen Richtung Forchheim. Ortsdurchfahrt Forchheim in Richtung Why/Weisweil. Nach Ortsausgang im Kreisverkehr erste Ausfahrt nehmen (Richtung Weisweil). Nach 1,5 km bei den drei Walnussbäumen links auf den Feldweg abbiegen. Nach ca. 100 m liegt das Versuchsfeld auf der rechten Seite.

„Vom Überschuss zum Hochgenuss - kreative Resteküche“

Täglich die richtige Menge zu kochen, ist nicht immer leicht. Häufig bleibt etwas übrig oder es wurde einfach zu viel eingekauft. Wenn man dann noch bei Freunden eingeladen ist oder spontan auswärts isst, fallen immer mehr Reste an. Jetzt ist der ideale Zeitpunkt, um kreativ zu werden. Nach Rezept kochen kann jeder, aber mit dem kochen, was der Kühlschrank und der Vorratsraum hergeben, ist eine Herausforderung. Hierbei möchte das Landwirtschaftliche Bildungszentrum Emmendingen-Hochburg unterstützen und bietet unter dem Motto „Vom Überschuss zum Hochgenuss – kreative Resteküche“ einen Kochworkshop an. Teilnehmende erfahren wie leicht und fantasievoll Resteküche sein kann und wie das Wegwerfen von Nahrungsmitteln mit einfachen Tipps und Tricks vermieden werden kann. Das spart Arbeit sowie Geld und schon die Umwelt. Termin:

Mittwoch, 23. August von 18:00 – 21:00 Uhr am Landwirtschaftlichen Bildungszentrum Emmendingen-Hochburg. Die Lebensmittelkosten werden auf die Teilnehmenden umgelegt (10 – 15 €). Anmeldung über den folgenden Link: www.terminland.de/landkreis-emmendingen. Der Kurs wird durch das Ministerium für Ernährung, Ländlichen Raum und Verbraucherschutz Baden-Württemberg gefördert.



FUNDSACHEN IM RATHAUS

Ein schwarzes Herrenfahrrad der Marke Merida Freeway 21



AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN

Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung in den Sommerferien

Von **Mittwoch 02.08.2023 bis einschließlich Mittwoch 06.09.2023** gelten für die Gemeindeverwaltung folgende Öffnungszeiten:

Montag-Freitag	8:00-12:00 Uhr
Mittwochnachmittag zusätzlich	14:30-17:00 Uhr

Um Beachtung wird gebeten.

Das Einwohnermelde- und Passamt ist an folgenden Tagen geschlossen:

- Freitag 18. August 2023
- Freitag 25. August 2023
- Freitag 01. September 2023
- Freitag 08. September 2023

Und in der Zeit vom 21. August bis zum 07. September nur in Vertretung besetzt.

Wir bitten um Beachtung

Nachtrag: Öffentliche Wasserentnahmestelle Talmweg

Die öffentliche Wasserentnahmestelle Talmweg, wurde mit einem elektronischen Schloss ausgestattet. Der berechtigte Personenkreis (Hauptberufliche Landwirte, Nebenerwerbslandwirte, nachgewiesene Bewirtschafter von Außenbereichsgrundstücken und gemeldete Bürger der Gemeinde Malterdingen) kann im Rathaus Malterdingen eine Zugangsberechtigung beantragen unter Vorlage der entsprechenden Nachweise (z.B: Flächennachweis). Für die Zugangsberechtigung entsteht eine Gebühr von 10 Euro/Jahr, zuzüglich 50 Euro Pfand für das Zugangsmedium.

Zugänge können ab sofort im Rathaus beantragt werden:
Zimmer 4, Herr Sergej Laibel, Telefon: 07644/ 9111-26,
Mail: Laibel@Malterdingen.de

Gemeinde Malterdingen

Bebauungsplan „Wiesental“ mit örtlichen Bauvorschriften zum Bebauungsplan**Bekanntmachungen des Aufstellungsbeschlusses nach § 2 Abs. 1 BauGB
und die frühzeitige Beteiligung der Öffentlichkeit nach § 3 Abs. 1 BauGB.**

Der Gemeinderat der Gemeinde Malterdingen hat am 16.05.2023 in öffentlicher Sitzung die Aufstellung des Bebauungsplanes „Wiesental“ und der örtlichen Bauvorschriften zum Bebauungsplan „Wiesental“ nach § 2 Abs. 1 BauGB beschlossen.

Der Bebauungsplan und die örtlichen Bauvorschriften wurden bereits im beschleunigten Verfahren nach § 13b BauGB (Überplanung von angrenzenden Außenbereichsflächen) ohne Durchführung einer Umweltverträglichkeitsprüfung nach § 2 Abs. 4 BauGB aufgestellt. Die Satzungsbeschlüsse wurden am 14.12.2021 gefasst. Aus rechtlichen Gründen und nach aktueller Urteilsprechung zum Verfahren nach § 13b BauGB werden der Bebauungsplan „Wiesental“ und die örtlichen Bauvorschriften zum Bebauungsplan „Wiesental“ erneut in einem normalen zweistufigen Verfahren mit Erstellung eines Umweltberichtes aufgestellt.

Das Planungsgebiet wird als allgemeines Wohngebiet nach § 4 BauNVO festgesetzt. Inhaltlich werden zum geplanten allgemeinen Wohngebiet keine Änderungen vorgenommen. Im Planungsgebiet sind aufgrund der Ortsrandlage und der Topographie Einzelhäuser und in Teilbereichen Einzel- und Doppelhäuser geplant. Neu in den Geltungsbereich wurden das bestehende Baugrundstück Schmiedstraße 62 als allgemeines Wohngebiet sowie drei angrenzende Außenbereichsflächen als Flächen für Maßnahmen zum Schutz, zur Pflege und Entwicklung von Boden, Natur und Landschaft aufgenommen. Für die frühzeitige Beteiligung wurde ein Scopingpapier erstellt, in welchem Umfang und Inhalt des Umweltberichtes mit der unteren Naturschutzbehörde abgestimmt wird.

Der Gemeinderat der Gemeinde Malterdingen hat am 25.07.2023 in öffentlicher Sitzung die Entwürfe des Bebauungsplanes „Wiesental“ und der örtlichen Bauvorschriften zum Bebauungsplan „Wiesental“ gebilligt und erneut die Durchführung der frühzeitigen Beteiligung der Öffentlichkeit nach § 3 Abs. 1 BauGB und der Behörden und Träger öffentlicher Belange nach § 4 Abs. 1 BauGB beschlossen.

Die frühzeitige Beteiligung der Öffentlichkeit erfolgt im Rahmen einer Offenlage. Der Entwurf des Bebauungsplanes „Wiesental“ mit den örtlichen Bauvorschriften zum Bebauungsplan „Wiesental“, der Begründung, dem Scopingpapier und der vorliegenden Artenschutz-rechtlichen Untersuchung liegt

vom 28.08.2023 bis einschließlich 29.09.2023 im Rathaus der Gemeinde Malterdingen, Hauptstraße 18, 79364 Malterdingen, Zimmer 8, während den üblichen Öffnungszeiten aus.

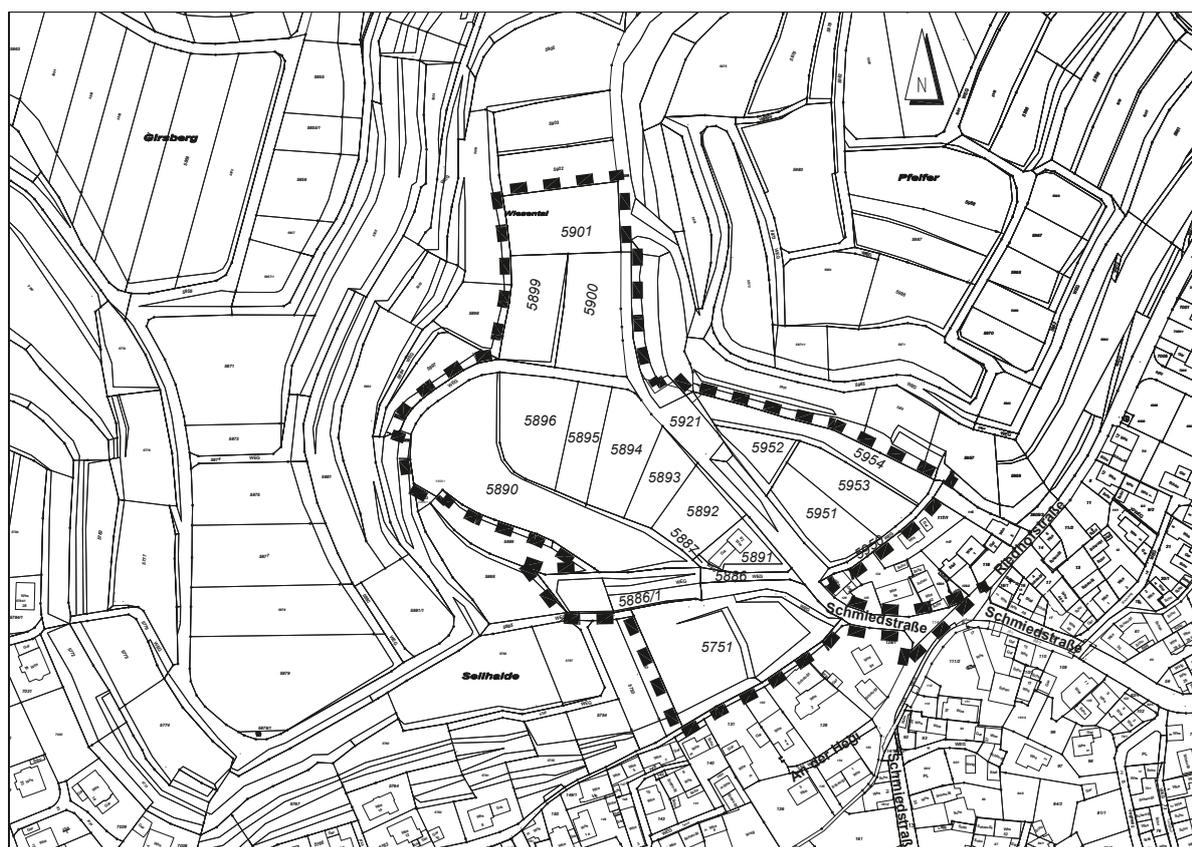
Der räumliche Geltungsbereich des Bebauungsplans und der örtlichen Bauvorschriften ergibt sich aus angefügtem Kartenausschnitt. Maßgebend ist der Entwurf des Bebauungsplans in der Fassung vom 16. Juli 2023.

Der Öffentlichkeit sowie den berührten Behörden und sonstigen Trägern öffentlicher Belange wird nochmals Gelegenheit zur Stellungnahme gegeben. Die Öffentlichkeit kann sich während den üblichen Öffnungszeiten über die allgemeinen Ziele und Zwecke sowie die wesentlichen Auswirkungen der Planung unterrichten und sich innerhalb dieser Frist zur Planung äußern. Es wird darauf hingewiesen, dass nicht während der Auslegungsfrist abgegebene Stellungnahmen bei der Beschlussfassung über den Bebauungsplan unberücksichtigt bleiben können.

Der Inhalt der ortsüblichen Bekanntmachung und die auszulegenden Unterlagen sind zusätzlich digital auf der Internetseite der Gemeinde Malterdingen zur Verfügung eingestellt: www.malterdingen.de | Rathaus & Service | Rathaus – Aktuell.

Malterdingen, 17. August 2023

Hartwig Bußhardt
Bürgermeister





KAFFEESATZ DORFTREFF & BIBLIOTHEK



Adresse:
Hauptstr. 44
79364 Malterdingen

Kontakt:
Dorftrittel Tel. 07644 929 7285, E-Mail: dorftrittel@malterdingen.de
Bibliothek Tel. 07644 929 7284, E-Mail: buecherei@malterdingen.de
Web: www.malterdingen.de/buch

Die Räumlichkeiten der Einrichtung sind klimatisiert.

Sommerpause von 14.08. bis
einschließlich 06.09.2023

Der KaffeeSatz hat Sommerpause!

Sommerpause der Bibliothek:

Von Montag, **14.08.23** – **einschl. Freitag, 08.09.23** geschlossen.
Erster Öffnungstag nach den Ferien Bibliothek: **Dienstag, 12.09.23**

Sommerpause des Dorftreffs:

Von Montag, **14.08.23** – **einschl. Mittwoch, 06.09.23** geschlossen.
Erster Öffnungstag nach den Ferien Dorftreff: **Freitag, 08.09.23**

Erholungs Sommerferien wünscht Ihnen das Team des Malterdinger KaffeeSatz!

Nachrichten aus dem Dorftreff

Gruppenangebote im KaffeeSatz in der Woche von Donnerstag, 17.08.23 – 24.08.23		
Wochentag	Gruppe	Kontakt
Donnerstag, 17.08.23 18.00 – ca. 20.00 Uhr	Offener Handarbeitstreff	Moni wumsch@online.de
Montag, 21.08.23 14.00 – 16.00 Uhr	Spiel- und Gedächtnis- training	Ilse Glaser Tel:07644/1394 Meta Leonhardt Tel:07644/1514
Mittwoch, 23.08.23 9.30 – 12.00 Uhr	Kindergruppe „Dorfspatzen“	Lena Fiebig Tel:017662028448 Ramona Juris Tel:01734896670
Donnerstag, 24.08.23 19.15 – ca. 20.30 Uhr	Grüner Tisch	Gruener-tisch@ online.de

Nachrichten aus der Bibliothek

Sommerpause in der Bibliothek im KaffeeSatz

Liebe Leserinnen und Leser,
die Bibliothek geht vom **Mo, 14.8. bis Mo, 11.9.2023** in die Sommerferien.

In dieser Zeit ist auch die Nutzung des Selbstverbuchers nicht möglich.

Letzter Öffnungstag vor der Schließzeit ist **Fr, 11.8.2023**.

Der **erste Ausleih- und Rückgabetermin** nach den Ferien ist **Di, 12.9.2023**.

Wir wünschen eine schöne Sommerzeit
Elke Fellmann, Gabi Fakler, Andrea Emmenecker-Vogel



Vorlesenachmittage in der Bibliothek

Die Vorlesenachmittage machen Pause und beginnen nach den Sommerferien wieder in 14-tägigem Rhythmus. Wir informieren an dieser Stelle.

Das Vorleseteam
Anita Erhardt und Ruth Wessolleck



KIRCHLICHE NACHRICHTEN



EVANGELISCHE KIRCHENGEMEINDE MALTERDINGEN

Wochenspruch

Gott widersteht den Hochmütigen, aber den Demütigen
gibt er Gnade! 1.Petrus 5,5b

Sonntag 20. August

10.00 Uhr Gottesdienst in der ev. Kirche in Kenzingen

Herzliche Einladung!

Offene Kirche

Unsere Jakobskirche ist wieder von Dienstag bis Sonntag zwischen 9.00 und 18.00 Uhr geöffnet.

Sie will ein Ort der Ruhe sein, zum Aufatmen und zur Begegnung mit Gott, herzlich willkommen!

Pfarramt

Vom 21.08.-28.08.23 erreichen Sie in Trauerfällen oder seelsorglichen Angelegenheiten Prädikant Joachim Mähling
Tel. 07644-6895.

Das Pfarramt erreichen sie telefonisch unter 07644-286.

Am Dienstag in der Zeit von 14.00 - 16.00 Uhr und am

Donnerstag von 9.00 - 11.00 Uhr ist das Pfarramt besetzt.

Wir sind auch per Email erreichbar: malterdingen@kbz.ekiba.de



KATHOLISCHE PFARRGEMEINDE ST. ANDREAS

Pfarrei St. Andreas Hecklingen-Malterdingen

Tel.: 07644 344

Mail: hecklingen@kath-kenzingen.de

Homepage: www.kath-kenzingen.de

Gottesdienste der Kirchengemeinde Kenzingen

Do., 17.08.23

19.00 Uhr – Bo. - Hl. Messe mit Kräuterweihe

Fr., 18.08.23

19.00 Uhr – Hecklingen - Hl. Messe

Ged. (1. Opfer) Klara Halder geb. Müller / Oswald Maier,

Ehefrau u. Tochter / Hans Wunderle u. alle Angeh. /

Kathrin Christ u. alle Angeh.

Sa., 19.08.23

19.00 Uhr – Nordw. - Hl. Messe mit Kräuterweihe

Ged. Heribert u. Maria Herr u. Sohn Hansjörg, Josefine Spegg

So., 20.08.23

09.45 Uhr – Hecklingen - Kräuterweihe an der Kirche, anschl. Gelöbnisprozession zur Burgruine,

dort Hl. Messe für die Pfarrgemeinden

unter Mitwirkung von Kirchenchor, Musikverein u. Männergesangsverein

Die Interessengemeinschaft Gelöbnisprozession wird nach dem Gottesdienst für das leibliche Wohl sorgen.

Bei schlechtem Wetter ist der Gottesdienst in der Kirche St. Andreas und die Bewirtung im und am Pfarrheim.

Achtung: Dieses Jahr ist wieder Triathlon. Sobald wir mit der Prozession durch sind, wird die Dorfstraße für das Radrennen gesperrt. Bitte beachten Sie dies beim Parken. Die Dorfstraße kann dann nicht mit dem Auto überquert werden.

Di., 22.08.23

10.30 Uhr – Kenz. Hl. Messe - Kapelle des Kreisseniozenzentrums
St. Max. Kolbe

Mi., 23.08.23

16.00 Uhr – Kenz. - Rosenkranz - Kapelle des Kreisseniozenzentrums
St. Max. Kolbe

Do., 24.08.23

19.00 Uhr – Bo. - Hl. Messe
Ged. Hans-Georg Schmidt u. verst. Angeh.

Fr., 25.08.23

19.00 Uhr – Hecklingen - Hl. Messe

Sa., 26.08.23

19.00 Uhr – Kenz. - Hl. Messe

So., 27.08.23

08.30 Uhr – Nordw. - Hl. Messe.
10.00 Uhr – Bombach - Hl. Messe für die Pfarrgemeinden

Pfarrbüro Hecklingen St. Andreas

Das Büro ist - **25.08.23** wegen Urlaub geschlossen.
Im Bedarfsfall melden Sie sich bitte im Pfarrbüro Kenzingen zu den dortigen Öffnungszeiten.

Evangeliums-Gemeinde Malterdingen

Jesus ist der Herr

Herzliche Einladung zu unseren
wöchentlichen Gottesdiensten



Dienstag	Bibel & Gebet	19:00 Uhr
Sonntag	Gottesdienst mit Kindergottesdienst	10:00 Uhr

Kontakt: Schmiedstraße 19, Sascha Kampfert, 07641 96 21 191

LIEBENZELLER GEMEINSCHAFT GEMEINSAM GLAUBEN LEBEN

Zu folgenden Veranstaltungen laden wir Sie herzlich ein:

Donnerstag, 17. August 2023

19.30 Uhr Bibelstunde

Sonntag, 20. August 2023

10.30 Uhr Gottesdienst in Emmendingen

Folgende weiteren Online-Angebote empfehlen wir:

- Liebenzeller Gemeinschaftsverband: www.emmendingen.lgv.org
- Liebenzeller Mission: www.liebenzell.org
- Online-Angebote für Kinder und Jugendliche www.swdec.de

Kontakt: Gustav Kulisch, Telefon: 07644/6278



UNSERE VEREINE BERICHTEN



SPORTVEREIN MALTERDINGEN

FUSSBALL

SG Hecklingen/Malterdingen – SC March 1:1 (0:1)

Tore 0:1 Hügele 25 min, 1:1 Dages 84 min (Foulelfmeter)

Zuschauer: ca 200

Schiedsrichter: Patrick Schneider mit souveräner Spielleitung

Remis zum Auftakt gegen einen der Favoriten

Am vergangenen Freitag bestritt die SG ihr Auftaktspiel gegen einen der Mitfavoriten für die ganz vorderen Plätze. Personell doch arg dezimiert hatte Trainer Willi Behrens eine Startelf aufgebaut die so eigentlich noch nie zusammengespielt hat. Zu allem Überfluss musste dann bereits nach 8

Minuten Bastian Müller auch noch verletzt raus, nicht die besten Vorzeichen. Der klar favorisierte Gast zeigte bei schwülem Wetter allerdings auch nicht die erwartete Leistung und brachte die vorhandene Qualität nur selten auf den Platz. Man hatte zwar mehr Ballbesitz war aber selten zwingend, oft misslang der letzte Pass. Die neuformierte SG Defensive machte ihre Sache auch gut und verteidigte sehr konsequent. Trotzdem gelang dann Mitte erste Halbzeit den Marchern die Führung, nach einem Angriff über links auf die Grundlinie konnte der hereingebrachte Ball nicht sauber verteidigt werden und Hügele war zur Stelle.

Die SG selbst hatte nach vorne 2,3 Halbchancen, die beste Möglichkeit sicher ein Kopfball den Niklas König ziemlich freistehend aber nicht sauber traf und so der Keeper dann doch nicht eingreifen musste. March selbst hatte noch eine richtig gute Chance als der Stürmer freigespielt 11 Meter vor dem Tor den Ball über die Latte donnerte. Auch in der zweiten Hälfte war es nicht so, dass die Arndt/Fischer Elf ein Feuerwerk abbrannte mit der Rücken im Führung und so blieb die SG weiter im Spiel und man hoffte natürlich weiter darauf noch ein Tor zu machen. Torhüter Daniel Zipperle im SG Tor musste 1 mal sein ganzes Können aufbieten als er einen Abschluss der Gäste im kurzen Eck stark parierte, ansonsten blieben auch in Durchgang 2 die klaren Chancen Mangelware. Auch der Offensive der Einheimischen fehlte an diesem Tag die Durchschlagskraft. Trotz allem schaffte man dann in Minute 83 den vielumjubelten Ausgleich. Nachdem der eingewechselte Jonas Henselmann im Sechzehner regelwidrig gestoppt wurde entschied Schiedsrichter Schneider auf Stafstoß für die Behrens Elf. Dominic Dages ließ sich diese Chance nicht entgehen und verwandelte souverän. Danach verteidigte das Team dieses Remis leidenschaftlich und die Gäste hatten keine dicke Chance mehr das Spiel noch zu gewinnen. Nach rund 95 Minuten war der Jubel bei der SG groß ob des doch etwas überraschenden Punktgewinnes. Aber durch die sehr starke kämpferische Leistung war dieser am Ende durchaus nicht unverdient.

SG Hecklingen/Malterdingen II – FV Herbolzheim II 1:1

Unsere Zweite holte sich gegen die Landesligareserve ebenfalls einen Punkt. Den frühen Rückstand egalisierte quasi mit dem Halbzeitpfiff Fabio Bienert, bei diesem Spielstand blieb es bis zum Ende und man darf durchaus von einem gelungenen Auftakt reden

SG Hecklingen/Malterdingen III – SG Freiamt/Ottoschwanden III 0:1

Die Dritte musste sich zum Auftakt leider den Wäldern knapp geschlagen geben

Vorschau: Samstag, den 19.08.2023

FV Nimbung – SG Hecklingen/Malterdingen 17.00 Uhr

Sonntag, den 20.08.2023

SC Eichstetten II – SG Hecklingen/Malterdingen III 13.00 Uhr

SC Eichstetten – SG Hecklingen/Malterdingen II 15.00 Uhr

WIR BERATEN SIE GERNE!

☎ 07771 9317-11

✉ anzeigen@primo-stockach.de





SONSTIGE MITTEILUNGEN

Angebote der VHS Nördlicher Breisgau:

Zwergennotfälle: Erste-Hilfe-Training für Notfälle im Säuglings- und Kindesalter (30201M)

Teningen, DRK, Neudorfstr. 40, Schulungsraum, Sa., 16.09.23, 09:00-13:00 Uhr

Aquagymnastik – Fit im Wasser (Flachwasser) (32611)

Denzlingen, Sportbad, Berliner Str. 53, Schwimmbecken, 12x dienstags, 10:30-11:15 Uhr, Beginn: 19.09.23

Französisch „en chantant“ (A1/A2): Auffrischen und Vertiefen (43290M)

Teningen, Rebay-Haus, Emmendinger Straße 11, Kursraum, 10x dienstags, 19:30-20:30 Uhr, Beginn: 19.09.23

Italienisch (A2) Leichtfortgeschrittene (44370)

Emmendingen, VHS-Business Park Emmendingen, Freiburger Straße 9, Raum 1 / EG, Bau Nr. 3, 15x montags, 08:30-10:00 Uhr, Beginn: 25.09.23

Englisch mit Muße (A1): Anfänger*innen ohne Vorkenntnisse (42120)

Emmendingen, VHS-Schulungszentrum, Schwarzwaldstr. 3, Raum 2 (im Innenhof), 15x montags, 09:30-11:00 Uhr, Beginn: 25.09.23

Englisch (B1/B2) Spoken Grammar (426700)

Online-Kurs, 10x montags, 11:30-12:30 Uhr, Beginn: 25.09.23

Comic-Zeichenkurs für Anfänger*innen und Fortgeschrittene (23190)

Teningen, Realschule, Ludwig-Jahn-Str. 2-6, Raum 0.11, 5x montags, 16:00-17:30 Uhr, Beginn: 25.09.23

Pränataltraining: Workout mit Babybauch für Schwangere von der 13.-38. SSW (30301)

Vörstetten, Roteux-Quartier, Am Roteux-Platz 2 A, Saal, 8x montags, 16:30-18:00 Uhr, Beginn: 25.09.23

Körper-Fit: Ganzkörpertraining mit Spaß und Freude (32259)

Emmendingen, VHS-Haus, Am Gaswerk 3, Raum 202/VHS-OG, 5x montags, 17:00-18:00 Uhr, Beginn: 25.09.23

Shibashi Qigong (31261)

Sexau, Dorfgemeinschaftshaus, Wassergässle 1, Kursraum 1.OG, 10x montags, 19:00-20:30 Uhr, Beginn: 25.09.23

Abendrealschule

Am 18. September 2023 startet ein neuer Lehrgang Abendrealschule, der berufsbegleitend innerhalb von zwei Jahren zum Erwerb der Mittleren Reife führt. Nähere Informationen unter www.vhs-em.de

Anmeldung mit Angabe der jeweiligen Kursnummer bei der Geschäftsstelle der VHS Nördlicher Breisgau, 79312 Emmendingen, Am Gaswerk 3, telefonisch: (07641) 9225-0, E-Mail: info@vhs-em.de, Internet www.vhs-em.de.

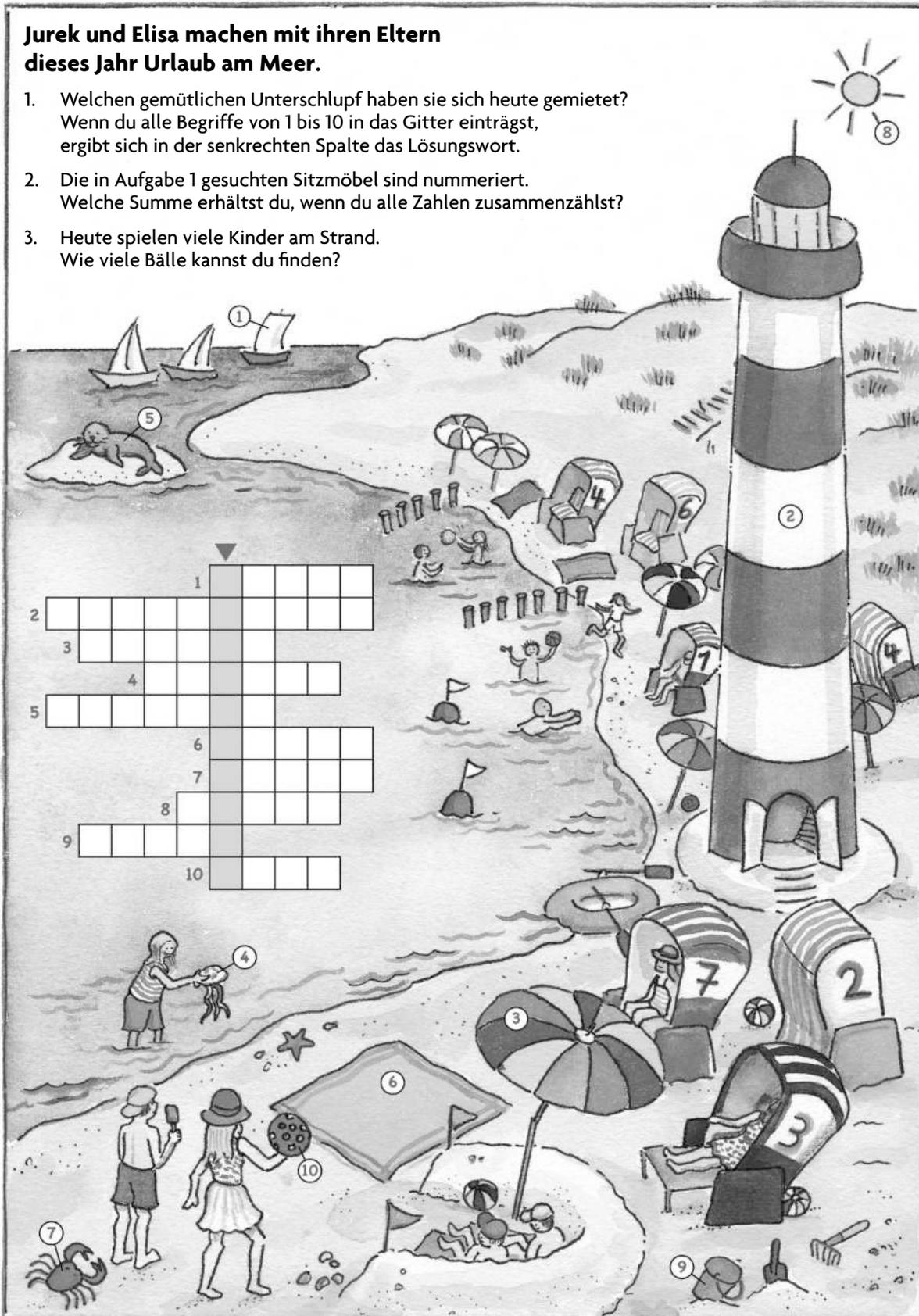


Ferien am Meer



Jurek und Elisa machen mit ihren Eltern dieses Jahr Urlaub am Meer.

1. Welchen gemütlichen Unterschlupf haben sie sich heute gemietet?
Wenn du alle Begriffe von 1 bis 10 in das Gitter einträgst, ergibt sich in der senkrechten Spalte das Lösungswort.
2. Die in Aufgabe 1 gesuchten Sitzmöbel sind nummeriert.
Welche Summe erhältst du, wenn du alle Zahlen zusammenzählst?
3. Heute spielen viele Kinder am Strand.
Wie viele Bälle kannst du finden?



		1							
2									
3									
		4							
5									
				6					
				7					
						8			
9									
								10	

LÖSUNG

- Lösungen „Ferien am Meer“:**
1. Strandkorb – 1. Segel, 2. Leuchtturm, 3. Schirm, 4. Qualle, 5. Seehund, 6. Decke, 7. Krebs, 8. Sonne, 9. Eimer, 10. Ball
 2. Die Summe ist 27. (3 + 2 + 7 + 4 + 1 + 6 + 4)
 3. Es sind sieben Bälle.



Private Kleinanzeige zum Sondertarif* für alle familiären und privaten Anlässe!

MIT EINER PRIVATEN KLEINANZEIGE SUCHEN UND FINDEN

Sie benötigen Hilfe im Garten? Sie möchten Ihr altes Sofa an den Mann bringen oder suchen den Traumjob?

*Anzeigen und Chiffregebühren werden ohne zusätzliche Rechnungsstellung abgebucht. Es ist nur Barzahlung oder Bankeinzug möglich. Eine Textänderung ist nicht möglich. Anzeigen mit gewerblichen Charakter werden über unsere aktuelle „Preisliste für Gewerbetreibende“ abgerechnet. Private Kleinanzeigen zum Sondertarif sind nur in s/w möglich. Es gelten unsere aktuellen AGBs für Anzeigen unter www.primo-stockach.de. Gestaltete Anzeigen wie z. B. Danksagungen, Glückwünsche, Traueranzeigen werden ab einer Größe von 30 mm mit dem Normaltarif berechnet.

20 mm hoch x 2 spaltig (90 mm breit)

1

SONNIGE 3-ZI.-WOHNUNG MIT BALKON

Ab 1.7. Nachmieter in Stockach gesucht: 84 m², EBK, Bad mit Wanne, Garagenstellplatz, 550 € + NK **Tel. 07771/ 0000**

- 1 Ausgabe = 10 € inkl. MwSt.
- 2 Ausgaben = 20 € inkl. MwSt.
- ab 3 Ausgaben = jeweils 10 € inkl. MwSt./Ausgabe abzgl. 30% Rabatt

30 mm hoch x 2 spaltig (90 mm breit)

2

GARTENHILFE GESUCHT!

Wir suchen Unterstützung rund ums Haus:
Rasen mähen, Hecken schneiden und kleine Hausmeistertätigkeiten, wie z.B. Malerarbeiten...

Tel. 07771/ 0000

- 1 Ausgabe = 15 € inkl. MwSt.
- 2 Ausgaben = 30 € inkl. MwSt.
- ab 3 Ausgaben = jeweils 15 € inkl. MwSt./Ausgabe abzgl. 30% Rabatt

JA, ICH MÖCHTE EINE ANZEIGE IN FOLGENDEN AUSGABEN BUCHEN

1. AUSGABE

2. AUSGABE

3. AUSGABE

MEINE ANZEIGE SOLL IN KALENDERWOCHE ERSCHEINEN:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34
35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51

CHIFFREANZEIGE

- Bei Chiffreanzeigen berechnen wir 7,74 € inkl. MwSt..
Die Zuschriften erhalten Sie per Post.

ANZEIGENTEXT: Bitte lesbar schreiben!

KONTAKT:

VORNAME/ NACHNAME*

STRASSE*

PLZ/ ORT*

TELEFON/ MOBIL*

E-MAIL

ABBUCHUNGSERMÄCHTIGUNG:

- Erteile für diesen Anzeigenauftrag einmaligen Bankeinzug laut angegebener Kontonummer.
- Erteile Einzugsermächtigung bis auf Widerruf für laufende Anzeigenschaltungen.

KONTOINHABER*

BIC*

IBAN*

AUFTRAG ERTEILT!

DATUM*

UNTERSCHRIFT (RECHTSVERBINDLICH)*

Bitte beachten Sie:
Anzeigenaufträge können nur vollständig ausgefüllt und mit erteiltem Bankeinzug bearbeitet werden.

*Pflichtfelder

PRIMO-RÄTSELPASS

SILBENRÄTSEL

Aus den Silben **ag - apo - an - aus - be - beer - bei - ber - bleib - bohr - bu - da - ehr - eis - en - erd - fal - fuellt - gan - ge - ge - hal - in - kreuz - kul - lenz - lich - mann - nach - ner - on - pa - prae - pro - raen - ri - rock - sal - se - se - sel - sen - sichts - sou - spei - spei - staats - stell - stroph - stu - ta - tai - te - tee - ten - ter - ter - ti - tor - treu - tur - tur - un - un - ve - vor - wirts - wort** sind 21 Wörter zu bilden, deren fünfte und neunte Buchstaben, jeweils von oben nach unten gelesen, ein Zitat von Lilith Saintcrow ergeben.

1. unumschränkt, überlegen
2. Darbietung
3. Erdölförderplattform
4. kaltes Dessert
5. ein Satzzeichen
6. österr. SchauspielerIn † 2009
7. Heiltrank, Pflanzenaufguss
8. gastronomischer Raum
9. Dessert
10. Frauenkleidungsstück
11. verlogen
12. blanko, leer
13. großer Politiker
14. Stimmungsmache
15. Unterhaltungskünstler
16. Ackerbau
17. Rätselart
18. Luftwirbel
19. Gehaltsempfänger
20. Konditoreierzeugnis
21. aus Achtsamkeit

Lösung: 1. souverän, 2. Präsentation, 3. Bohrris, 4. Speiseeis, 5. Apostroph, 6. Bleibtreu, 7. Salbeitee, 8. Wirtsstube, 9. Nachspeise, 10. Fätsenrock, 11. unehrlich, 12. unausgefüllt, 13. Staatsmann, 14. Propaganda, 15. Entertainer, 16. Agrilkultur, 17. Kreuzwort, 18. Turbulenz, 19. Angestellte, 20. Erdbeertorte, 21. vorsichtshalber – „Es ist besser, stark zu sein als huebsch und nutzlos.“

DEIKE PRESS

BESTATTUNGSHAUS *Dorothea Mühle*

Seelenliebe

Ein gutes Gefühl, alles geregelt zu haben
Vorsorge- und Treuhandberatung

Jeder Mensch ist anders

Individuelle Gestaltung der Trauerfeier, ganz persönlich nach Ihren Wünschen und Vorstellungen

Trauern Sie in Ruhe – um alles andere kümmern wir uns
Erledigung aller Formalitäten, Online-Gedenkseiten

Es gibt Momente, in denen man nicht alleine sein möchte – wir begleiten Sie liebevoll
Hauseigener Abschiedsraum

Trauerbegleitung mit Herz
24 h persönlich erreichbar
Tel. 07646-913380

Erbprinzenstr. 9, 79367 Weisweil
info@muessle-bestattungen.de
www.muessle-bestattungen.de

Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen

03944 - 36160 • www.wm-aw.de

Wohnmobilcenter Am Wasserturm e.K.



www.primo-stockach.de

DRUCKSACHEN AB AUFLAGE 1 ...

MIT UNS FINDEN SIE DIE RICHTIGE WERBEFORM FÜR IHREN KUNDENFANG

Wussten Sie schon, dass beim Primo-Verlag nicht nur Ihr Heimatblatt hergestellt wird? Vor allem Kommunen, Schulen, Vereine und Kirchen nutzen gerne unser vielfältiges Angebot an Druckdienstleistungen. In unserer hochmodernen Druckerei entstehen nicht nur PRIMO-Heimatblätter. Von uns erhalten Sie auch Ihre privaten oder geschäftlichen Drucksachen.

Publikationen: Amts- und Mitteilungsblätter, Festschriften/Chroniken, Bücher, Vereinszeitungen, Schülerzeitungen

Geschäftspapiere: Visitenkarten, Briefbogen, Formulare, Durchschreibesätze, Geschäftsberichte

Werbemittel: Blöcke, Kalender, Broschüren, Prospekte, Flyer, Mailings, Kataloge, Plakate

Private Drucksachen: Einladungen, Grußkarten, Trauerkarten, Hochzeitszeitungen, Familienanzeigen

und vieles mehr...

PRIMO
Verlag | Druck | Service

Primo-Verlag Anton Stähle GmbH & Co. KG
☎ 07771 9317-932 ✉ print@primo-stockach.de
www.primo-stockach.de

BAULEITUNG GESUCHT

m/w/d | BAHLINGEN

DEINE AUFGABEN

- Materialavisierung
- Absprachen mit Bauverantwortlichen, Architekten*innen & Auftraggeber*innen
- Arbeitsvorbereitung und Einweisung der Mitarbeiter*innen
- Baustellenbetreuung: Aufmaße, Kontrolle, Abnahme und Abrechnung

DAS BRINGST DU MIT

- Erfolgreich abgeschlossene bautechnische Ausbildung, Meister*innenschule und/oder Ingenieur*innenstudium
- Erste Berufserfahrung von Vorteil
- Selbstständigkeit, Engagement und Eigenverantwortung
- Team- und Kunden*innenorientierung

WAS WIR DIR BIETEN



TOLLES TEAM & FAMILIÄRES BETRIEBSKLIMA



WEITER-ENTWICKLUNGSMÖGLICHKEITEN



BETRIEBLICHE ALTERSVORSORGE (bei unbefristetem Arbeitsvertrag)



HANSEFIT



SMARTPHONE & DIENSTWAGEN

WIR FREUEN UNS AUF DEINE BEWERBUNG

bewerbungen@gerber-dach.de

Peter Gerber

Flachdachabdichtungen · Dachbegrünungen

Peter Gerber GmbH | Wiesenstraße 3 | 79353 Bahligen a. K. |

RICHTUNGSWEISEND

DIE BESTATTUNGS-VORSORGE bringt Ihre letzten Wünsche auf den Punkt.



Weil SIE UNS Wichtig sind.

Bestattungshaus Frank Siegwarth

Inh. Christina Siegwarth e. K.

Meisterbetrieb

79312 Emmendingen | Gartenstraße 6 07641 / 33 88

79336 Herbolzheim | Hauptstraße 37 07643 / 93 78 81

www.bestattungshaus-siegwarth.de



Immobilienverkauf?



Gerne unterstütze ich Sie.

Tel: **07720 - 85 83 90**

baum-immobilien.de

info@baum-immobilien.de

Stuttgart - Villingen-Schwenningen - Rottweil - Konstanz - Freiburg - Zürich

Landwirtschaft

Junge Familie sucht Hofstelle/Aussiedlerhof/Bauernhaus mit Möglichkeit zur Viehhaltung. Erfahrung im Bereich der Landwirtschaft/Viehhaltung vorhanden.

Telefon: 07641/9489226 - Bitte melden Sie sich.

Dr. Michael Winnewisser HNO-Arzt

Allergologie • Stimm- und Sprachstörungen

Rathausgasse 1, 79336 Herbolzheim

Tel. 07643 / 93 77 970, Fax 93 77 971

Urlaub vom 21.08.23 - 05.09.23

Nächste Sprechstunde: Mittwoch, den 06.09.23

KAUFFRAU-/MANN FÜR BÜROMANAGEMENT GESUCHT

m/w/d | BAHLINGEN

DEINE AUFGABEN

- Sekretariats- und Assistenzaufgaben
- Kommunikation mit Mitarbeitern und externen Partnern zur Abstimmung
- Unterstützung bei der Buchhaltung
- Organisation des Personalwesens

DAS BRINGST DU MIT

- abgeschlossene kaufm. Ausbildung (Berufserfahrung von Vorteil)
- Erfahrung im Umgang mit MS Office
- Kommunikationsstärke und Organisationstalent
- Engagement und Teamfähigkeit

WAS WIR DIR BIETEN



TOLLES TEAM & FAMILIÄRES BETRIEBSKLIMA



WEITER-ENTWICKLUNGSMÖGLICHKEITEN



BETRIEBLICHE ALTERSVORSORGE (bei unbefristetem Arbeitsvertrag)



HANSEFIT

WIR FREUEN UNS AUF DEINE BEWERBUNG

bewerbungen@gerber-dach.de

Peter Gerber

Flachdachabdichtungen · Dachbegrünungen

Peter Gerber GmbH | Wiesenstraße 3 | 79353 Bahligen a. K. |

23. BAHLINGER



HOSELIPSFEST

08. – 10. Sept. 2023

Weitere Infos unter: www.bahligen.de